



DE EU-Baumusterprüfung und -überwachung durch: • **IT** Certificazione e controllo CE da parte di: • **FR** Examen et surveillance CE de type par : • **GB** EU-Type examination and surveillance performed by: • **CZ** ES zkouška a kontrola konstrukčního vzorku prostřednictvím: • **SK** ES skúška a kontrola konštrukčnej vzorky prostredníctvom: • **PL** Badanie typu WE oraz nadzor prowadzony przez: • **SI** EU-pregled in nadzor tipa opravil: • **HU** Az EK típusvizsgálatot és -ellenőrzést végezte: • **HR/BA** EZ-típus ispitivanje i nadzor po: • **GR** Έλεγχος και εξέταση τύπου ΕΚ από: • **NL** EG-typeonderzoek en -controle door: • **SE** EU-typprovning och övertäckning genom: • **FI** EU-tyyppitarkastus ja -valvonta:

INTERTEK Italia S.p.A.
Via Guido Miglioli 2/A
20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI)
Italy

DE Benannte Stelle Nr.: • **IT** Organo nominato n.: • **FR** N° organisme notifié : • **GB** Notified Body No.: • **CZ** č. notifikovaného orgánu.: • **SK** č. notifikovaného orgánu.: • **PL** Instytut certyfikacyjny: • **SI** Priglašeno mesto št.: • **HU** Tanúsító szervezet sz.: • **HR/BA** Tijelo za ocjenu sukladnosti br.: • **GR** Αριθμός κοινοτοπίμενου οργάνου: • **NL** aangemelde instantie nr.: • **SE** Nr på anmält organ: • **FI** Ilmoitetun laitoksen nro:
2575

Model number	Size
581320	10

DE Gebrauchsanweisung

Verordnung (EU) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016 + A1:2018. für mittlere mechanische Risiken (KAT II)

Handhabung
Da die Handschuhe speziellen Zwecken angepasst sind, können die Längen von den Anforderungen der EN ISO 21420:2020 abweichen.
Handschuhe vor Gebrauch auf Unversehrtheit prüfen. Beschädigte oder in ihrer Eigenschaft veränderte Handschuhe nicht mehr verwenden.

EN 388: Mechanische Risiken

	a Abriebfestigkeit	0–4
	b Schnittfestigkeit (Coupe-Test)	0–5
	c Weiterreissfestigkeit	0–4
	d Stichfestigkeit	0–4
	e Schnittfestigkeit (TDM)	A–F

Alle Leistungsstufen treffen nur auf den beschichteten Teil des Handschuhs zu.
Die Gesamtklassifizierung bei Handschuhen mit zwei oder mehreren nicht miteinander verbundenen Lagen gibt nicht notwendigerweise die Leistungsfähigkeit der äußeren Lage wieder.

EN 407: Thermische Risiken

	a Brennbarkeit	0–4
	b Kontakthitze	0–4
	c Konvektive Hitze	0–4
	d Strahlungshitze	0–4
	e Kleine geschmolzene Me- 0–4 tallspritzer	
	f Große geschmolzene Me- 0–4 tallspritzer	

WARNING! Verletzungsgefahr
Handschuhe dürfen nicht in der Nähe von beweglichen Maschinenteilen verwendet werden.

WARNING! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr!
Die Prüfergebnisse beziehen sich nur auf die verstärkten/beschichteten Teile des Handschuhs. Handschuh darf nicht in Kontakt mit offener Flamme kommen.

WARNING! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr!
Schutzhandschuhe für Schweißer bieten keinen Schutz bei defekter Schweißausrüstung oder bei fehlerhaftem Gebrauch von Schweißausrüstung. Sie sind nicht geeignet in Fallen, in denen Schutzhandschuhe nach EN 60903 zum Schutz gegen Stromschlag benutzt werden müssen.

Hinweis: Handschuhe der Ausführung B werden empfohlen, wenn eine hohe Fingerfertigkeit erforderlich ist, z. B. beim WIG-Schweißen. Für die übrigen Schweißverfahren werden Handschuhe der Ausführung A empfohlen.

Hinweis: Das Zeichen [x] anstelle einer Nummer bedeutet, dass der Handschuh nicht für die dieser Prüfung entsprechende Anwendung konstruiert wurde.

Hinweise:

- z. Zlgbt es kein genormtes Prüfverfahren für die Durchlässigkeit von UV-Strahlung von Handschuhmaterialien. Gegenwärtig werden jedoch Schutzhandschuhe für Schweißer so hergestellt, dass sie üblicherweise keine UV-Strahlung durchlassen.
- mit Lichtbogen-Schweißvorrichtungen ist es nicht möglich, alle Schweißspannung führenden Teile gegen betriebsbedingten Direktkontakt zu schützen.
- falls Handschuhe für Lichtbogen-Schweißen vorgesehen sind: Diese Handschuhe bieten keinen Schutz gegen Stromschlag, der durch defekte Geräte oder Berühren von spannungsführenden Teilen verursacht wird. Nasse, verschmutzte oder mit Schweiß vollgesogene Handschuhe haben einen verringerten elektrischen Widerstand, was das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- Dieses Modell enthält keine Substanzen in Mengen, von denen bekannt ist, dass sie die Gesundheit oder hygienische Bedingungen des Benutzers beeinträchtigen.
- Der Schutz vor Risiken oder Gefahren, die in diesen Dokumenten nicht erwähnt werden, ist nicht gewährleistet.
- Die genannten Leistungsstufen gelten nur für die Handfläche des Handschuhs.
- Das Modell darf nicht zum Lichtbogen-schweißen verwendet werden!

Material

581320
Spaltleder/Rindnarbenleder

Hinweis: Vor dem Einsatz sollte der Anwender eine Risikoanalyse durchführen, indem die Eignung eines bestimmten Schutzhandschuhs für den vorgesehenen Einsatzbereich geprüft wird. Die maximale Tragedauer ist abhängig von der ausgeführten Tätigkeit und Person.

Ergänzung:

"Die Labortests sollen eine Auswahlhilfe bieten, sie können aber nicht die tatsächlichen Arbeitsplatzbedingungen simulieren. Es bleibt deshalb die Verantwortung des Anwenders und nicht des Herstellers, die Eignung eines bestimmten Schutzhandschuhs für den vorgesehenen Einsatzbereich zu prüfen. Die Ausrüstung schützt vor mittleren mechanischen Risiken."

Reinigung und Pflege

Reinigung und Pflege: Die genannten Leistungsstufen basieren auf Prüfungen, die ausschließlich an unbenutzten Handschuhen durchgeführt wurden. Eine Übertragung der Ergebnisse auf Handschuhe nach Pflegebehandlung ist nicht möglich. Neue und gebrauchte Handschuhe sollten vor Benutzung gründlich auf Fehler überprüft werden, insbesondere nach einer Reinigung.

Lagerung/Haltbarkeit:

Bewahren Sie Handschuhe in der Originalverpackung an einem kühlen, trockenen Ort (5-25 °C) auf und schützen Sie sie vor direkter Sonneneinstrahlung.
Jeder Handschuh hat ein individuelles Verfallsdatum, abhängig von den verwendeten Materialien. Der Handschuh zeigt das Herstellungsdatum im Monat/Jahr-Format.
Das tatsächliche Verfallsdatum während der Verwendung kann nicht angegeben werden, da es von den Verwendungsbedingungen abhängt. Dies setzt voraus, dass der Handschuh in der vorgeschriebenen Weise aufbewahrt wird. Für jeden Einzelfall muss eine individuelle Risikobeurteilung durchgeführt werden. 3-5 Jahre nach der Herstellung können diese Handschuhe durabel sein.

Alterung

Die Leistungsstufen können bei sachgemäßer Lagerung (Feuchtigkeit, Temperatur, sauber, belüftet, Licht) durch Alterung nicht wesentlich beeinflusst werden.

Entsorgung

Die Handschuhe sind bei sachgerechter Behandlung im Hausmüll zu entsorgen. Verunreinigte Schutzhandschuhe, von denen eine Gefahr ausgehen kann, sind entsprechend fachgerecht zu entsorgen. Informationen dazu erhalten Sie beim zuständigen Abfallbeseitigungsverband.

Konformitätserklärung:

Die Konformitätserklärung kann auf der folgenden Webseite heruntergeladen werden www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

IT Manuale di istruzioni

Decreto (UE) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016 + A1:2018. per rischi meccanici di media entità (KAT II)

Utilizzo

Poiché i guanti sono adattati per scopi particolari, le lunghezze possono differire dai requisiti di cui alla norma EN ISO 21420:2020.

Controllare prima dell'uso che i guanti siano integri. Non utilizzare guanti i guanti danneggiati o che, comunque, hanno perso le loro caratteristiche.

EN 388: Rischi meccanici

	a Resistenza all'abrasione	0–4
	b Resistenza al taglio (Coupe Test)	0–5
	c Resistenza allo strappo	0–4
	d Resistenza alle forature	0–4
	e Resistenza al taglio (TDM)	A–F

I livelli di prestazioni sono validi unicamente alla parte rivestita del guanto.
La classificazione complessiva in caso di guanti con due o più strati non uniti tra loro, non riproduce necessariamente le prestazioni dello strato più esterno.

EN 407: Rischi termici

	a Combustibilità	0–4
	b Calore da contatto	0–4
	c Calore convettivo	0–4
	d Calore radiante	0–4
	e Piccole proiezioni di metallo fuso	0–4
	f Grosse proiezioni di metallo fuso	0–4

AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!
Non utilizzare i guanti in prossimità di parti di macchine in movimento.

AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali!
I risultati della verifica si riferiscono alla parte rinforzata/ricoperta del guanto. Il guanto non deve venire in contatto con fiamme libere.

AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali!
I guanti di protezione per saldatori non offrono sicurezza se l'attrezzatura di saldatura è guasta o se l'attrezzatura di saldatura non è usata correttamente. Non sono idonei per i casi in cui i guanti di protezione si devono usare in conformità alla norma EN 60903 per proteggere dalle folgorazioni elettriche.

Nota: I guanti in versione B sono consigliati quando occorre avere una buona agilità delle dita, ad es. nella saldatura TIG. Per tutti gli altri metodi di saldatura si consiglia l'uso dei guanti in versione A.

Nota: Il carattere [x] al posto di un numero significa che il guanto non è stato progettato per l'applicazione corrispondente a questo controllo.

Note:

- attualmente non esiste un procedimento di controllo normalizzato per la permeabilità dei materiali usati nei guanti di protezione rispetto alle radiazioni UV. Attualmente però i guanti di protezione per saldatori normalmente proteggono contro i raggi UV.
- con le attrezzature di saldatura ad arco non è possibile proteggere dal contatto diretto tutte le parti soggette alla tensione di saldatura a causa delle condizioni di lavoro.

- se sono previsti guanti per la saldatura ad arco: questi guanti non proteggono contro le folgorazioni elettriche dovute ad apparecchiature guaste o al contatto con parti sotto tensione. I guanti bagnati, sporchi o eccessivamente imbevuti di sudore hanno una resistenza inferiore con conseguente aumento del rischio di subire folgorazioni.
- Questo modello non contiene sostanze in quantità notoriamente tali da influire sulla salute o sulle condizioni igieniche dell'utilizzatore.
- Non è garantita la protezione contro rischi o pericoli non menzionati in questi documenti.
- Le prestazioni menzionate valgono solo per il palmo del guanto.
- Questo modello non si deve usare nella saldatura ad arco!

Materiale

581320

Pelle crosta/pelle bovina gofrata

Nota: Prima dell'uso l'utente dovrebbe fare un'analisi dei rischi verificando la compatibilità di un determinato paio di guanti di protezione per il campo d'impiego previsto. La massima durata d'uso dipende dall'attività svolta e dalla persona.

Aggiunta:

"Il test di laboratorio valgono solo come aiuto nella scelta, non possono quindi simulare le effettive condizioni sul posto di lavoro. Spetta quindi sempre all'utilizzatore e non al produttore esaminare l'adeguatezza di un determinato guanto per l'impiego previsto. L'equipaggiamento protegge dai rischi meccanici di media entità."

Pulizia e manutenzione

Pulizia e manutenzione: i livelli di potenza indicati si basano su controlli eseguiti esclusivamente su guanti non usati. Non è possibile trasferire i risultati ai guanti già sottoposti a trattamento. Prima dell'uso i guanti nuovi ed usati dovranno essere accuratamente esaminati per verificare la presenza di difetti, in particolare dopo che sono stati sottoposti a pulizia.

Conservazione/durata:

conservare i guanti nel loro imballaggio originale, in un luogo fresco e asciutto (5-25 °C) e proteggerli dall'irraggiamento solare diretto.
Ciascun guanto ha una data di scadenza individuale, a seconda dei materiali utilizzati. Sul guanto, la data di produzione è indicata nel formato mese/anno.
Non è possibile indicare la reale data di scadenza durante l'utilizzo, poiché dipende dalle condizioni di utilizzo.

Ciò presuppone che il guanto venga conservato nella modalità prescritta. Per ogni singolo caso, va eseguita una valutazione dei rischi individuale. Questi guanti possono durare anche 3-5 anni successivamente alla loro produzione.

Invecchiamento

Se vengono conservati correttamente (umidità, temperatura, pulizia, ventilazione, luce), i loro livelli di prestazione non possono essere influenzati in modo significativo dall'invecchiamento.

Smaltimento

Se usati in modo corretto, i guanti possono essere smaltiti nei rifiuti domestici. I guanti contaminati, da cui possano derivare pericoli, vanno smaltiti secondo specifiche disposizioni. Informazioni in merito sono disponibili presso l'associazione per lo smaltimento dei rifiuti di competenza.

Dichiarazione di conformità:

La dichiarazione di conformità si può scaricare dal seguente sito web www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

FR Manuel d'utilisation

Règlement (UE) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388 :2016 + A1:2018. pour les risques mécaniques moyens (KAT II).

Manipulation

Étant donné que les gants sont conçus pour des buts précis, il se peut que les longueurs diffèrent des exigences de la norme EN ISO 21420:2020.

Vérifiez que les gants sont intacts avant de les utiliser. N'utilisez plus des gants endommagés ou dont les propriétés sont modifiées.

EN 388 : risques mécaniques

	a résistance à l'usure	0–4
	b Résistance à la coupure (essai de coupe)	0–5
	c résistance à l'allongement d'une déchirure	0–4
	d résistance à la piqûre	0–4
	e Résistance à la coupure (TDM)	A–F

Tous les niveaux de puissance concernent uniquement la partie enduite du gant.
Le classement global des gants avec deux ou plusieurs couches qui ne sont pas reliées entre elles ne fournit pas nécessairement une confirmation de performance de la couche extérieure.

EN 407 : risques thermiques

	a inflammabilité	0–4
	b chaleur par contact	0–4
	c chaleur convective	0–4
	d chaleur par rayonnement	0–4
	e petites projections de métal fondu	0–4
	f grosses projections de métal fondu	0–4

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures
Les gants ne doivent pas être utilisés à proximité de pièces de machine mobiles.

AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable !
Les résultats de contrôle se rapportent uniquement aux pièces renforcées/recouvertes du gant. Le gant ne doit pas être mis en contact avec une flamme ouverte

AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable !
Les gants de protection de soudage n'offrent aucune protection si l'équipement de soudage est défectueux ou qu'il est utilisé à mauvais escient. Les gants de protection ne sont pas adaptés lorsqu'ils doivent être utilisés pour protéger d'une décharge électrique conformément à la norme EN 60903.

Remarque : Les gants du modèle B sont recommandés lorsqu'une grande dextérité est de rigueur, par exemple lors d'un soudage TIG. Les gants du modèle A sont recommandés pour les procédés de soudage courants.

Remarque : Le symbole [x] en lieu et place d'un chiffre signifie que le gant n'a pas été conçu pour l'application correspondant à ce test.

Remarques :

- il n'existe à l'heure actuelle aucune méthode d'essai normalisée pour la transmission de rayonnement UV des matériaux du gant. Toutefois, les gants de protection sont actuellement fabriqués pour le soudage de façon à ne laisser passer aucun rayonnement UV.
- Les dispositifs de soudage à arc ne permettent pas de protéger toutes les pièces conductrices de tension de soudage contre un contact direct provoqué par le fonctionnement.
- Au cas où les gants sont prévus pour le procédé de soudage à l'arc : ces gants n'offrent aucune protection contre les décharges électriques provoquées par un appareil défectueux ou au contact avec des pièces conductrices. Les gants mouillés, sales ou gorgés de sueur ont une faible résistance à l'électricité, ce qui augmente le risque de décharge électrique.
- Ce modèle ne contient aucune substance en quantité connue capable de nuire à la santé ou aux conditions d'hygiène de l'utilisateur.
- La protection contre les risques ou les dangers qui ne sont pas mentionnés dans cette documentation n'est pas garantie.
- Les niveaux de puissance mentionnés ne valent que pour la surface de la paume des gants.
- Ne pas utiliser le modèle pour le soudage à l'arc !

Matériau

581320

Cuir refendu/cuir fleur de bovin

Remarque : Avant l'utilisation, l'utilisateur doit mener une analyse de risque en vérifiant si les gants de protection conviennent pour l'utilisation prévue. La durée maximale de port dépend de l'activité exercée et de la personne.

Complément :

Les tests en laboratoire servent d'aide à la sélection, mais ils peuvent cependant ne pas simuler les conditions de travail réelles. Il en va donc de la responsabilité de l'utilisateur, et non du fabricant, de vérifier qu'un gant soit bien adapté à l'utilisation prévue. L'équipement protège contre les risques mécaniques moyens.

Nettoyage et entretien

Nettoyage et entretien : Les niveaux de performance donnés sont basés sur des contrôles menés exclusivement sur des gants inutilisés. Un transfert de résultats sur les gants n'est pas possible après traitement. Avant utilisation, il convient de vérifier que les gants neufs ou utilisés ne présentent aucun défaut, en particulier après un nettoyage.

Stockage/durabilité :

Conservez les gants dans l'emballage d'origine dans un endroit frais et sec (5 à 25 °C) et protégez-les du rayonnement direct du soleil.

Chaque gant a sa propre date d'expiration qui dépend des matériaux utilisés. La date de fabrication est présentée sous le format Mois/Année

Il n'est pas possible de donner une date d'expiration réelle car celle-ci dépend des conditions d'utilisation.

Cette date implique que le gant soit conservé de la façon décrite. Une évaluation des risques doit être effectuée pour chaque cas. Les gants peuvent encore être utilisés 3 à 5 ans après leur fabrication.

Veilleissement

En cas de stockage correct (humidité, température, propreté, aération, lumière), les niveaux de puissance ne peuvent pas être influencés considérablement par le vieillissement.

Mise au rebut

Il convient de vous débarrasser des gants en les jetant avec les ordures ménagères. Les gants de protection usés qui pourraient provoquer un accident doivent être jetés comme il se doit. Vous obtiendrez des informations à ce sujet auprès de l'association pour l'élimination des déchets responsable.

Déclaration de conformité :

La déclaration de conformité peut être téléchargée à partir du site Web suivant www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

GB Operating instructions

Regulation (EU) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016 + A1:2018. for medium mechanical risks (KAT II)

Handling

Since the gloves are customised for special purposes, the lengths may deviate from the requirements of EN ISO 21420:2020.
Check the gloves for damages before use. Damaged gloves or those that appear to have changed properties should not be used.

EN 388: Mechanical risks

	a Abrasion resistance	0–4
	b Resistance to cuts (Coupe test)	0–5
	c Tear growth resistance	0–4
	d Resistance to puncturing	0–4
	e Resistance to cuts (TDM)	A–F

All performance levels apply only to the coated part of the glove.

The overall classification of gloves with two or several non-connected layers does not necessarily reflect the performance capability of the outer layer.

EN 407: Thermal risks

	a Flammability	0–4
	b Contact heat	0–4
	c Convection heat	0–4
	d Radiation heat	0–4
	e Small splashes of molten metal	0–4
	f Large splashes of molten metal	0–4

WARNING! Risk of injury! Gloves may not be used near moving machine parts.

WARNING! Probable danger to life and risk of injury!
The test results refer only to the reinforced/coated parts of the glove. The glove may not come into contact with a naked flame.

WARNING! Probable danger to life and risk of injury!
Protective gloves for welders do not provide protection in the event of defective welding equipment or incorrect use of welding equipment. They are not suitable in instances in which protective gloves must be used to protect against electrical shock in accordance with EN 60903.

Note: Gloves of Type B are recommended when high finger dexterity is required, e.g. when TIG welding. For all other welding procedures, gloves of Type A are recommended.

Note: The character [x] in place of a number means that the glove has not been constructed for the application in this test.

Notes:

- At the moment, there is no standardised testing procedure for the porosity of glove materials with regard to UV radiation. However, protective gloves for welders are currently designed to not allow UV radiation to pass.
- When using arc welding equipment, it is not possible to protect all parts that carry welding voltage against operational direct contact.
- If gloves are intended for arc welding: These gloves offer not protection against electrical shock caused by defective devices or by touching parts that carry voltage. Wet, dirty or sweat soaked gloves have a reduced resistance to electricity which thus increases the risk of electrical shock.
- This model does not contain substances in quantities known to affect the user's health or hygienic conditions.
- Protection against risks or dangers not mentioned in these documents is not guaranteed.
- The above performance levels apply only to the palm of the glove.
- The model must not be used for arc welding!

Material

581320

Split leather/cow grain leather

Note: Before use, the user should carry out a risk assessment by checking the suitability of a specific protective glove for the intended application. The maximum wearing time depends on the activity and person.

Supplement:

"The lab tests are intended to provide a selection guide, but they cannot simulate actual workplace conditions. It is therefore the responsibility of the user and not the manufacturer to check the suitability of a specific protective glove for the intended application. The equipment protects against medium mechanical risks."

Cleaning and care

Cleaning and maintenance: The performance levels stated are based on tests performed exclusively on unused gloves. It is not possible to transfer of the results to gloves after care treatment. New and used gloves should be thoroughly checked for defects before use and especially after cleaning.

Storage/Shelf life:

Store gloves in their original packaging in a cool, dry place (5-25 °C) and protect them from direct sunlight.

Each glove has an individual expiration date, depending on the materials used. The glove shows the date of manufacture in month/year format.

The actual expiration date during use cannot be given as it depends on the conditions of use.

This requires that the glove is stored in the prescribed manner. An individual risk assessment must be carried out for each individual case.

3-5 years after manufacture, these gloves may be durable.

Ageing

If stored properly (humidity, temperature, clean, ventilated, light), the performance levels cannot be significantly affected by ageing.

Disposal

Correct handling requires the gloves to be disposed of in the household waste. Contaminated protective gloves which may pose a risk are to be disposed of professionally. Information can be obtained from the relevant waste disposal authorities.

Declaration of conformity:

The declaration of conformity can be downloaded from the following website www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

CZ Návod k použití

Nařízení (EU) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016 + A1:2018. pro střední mechanická rizika (KAT II)

Zacházení

Protože jsou tyto rukavice přizpůsobeny na speciální účel, mohou se délky odchylovat od požadavků normy EN ISO 21420:2020.

Před použitím zkontrolujte neporušenost rukavic. Poškozené rukavice nebo rukavice se změněnými vlastnostmi dále nepoužívejte.

EN 388: Mechanická rizika

Vlhké, znečistené alebo potom nasáklé rukavice majú znížený elektrický odpor, čož zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Tento model neobsahuje žiadné látky, o nichž je známo, že ovlivňujú zdravotní alebo hygienické podmínky užívateľa.
- Ochrana proti rizikúm a nebezpečím, ktorá nejsou v týchto dokumentech uvedena, není zaručena.
- Uvedené úrovne výkonu platí pouze pro diahovou část rukavice.
- Model nesmí být použit pro obloukové svařování!

Materiál

581320
Štípenka/licová hovězí kůže

Poznámka: Před použitím by měl uživatel provést analýzu rizik ověřením vhodnosti určité ochranné rukavice na předpokládaný účel použití. Maximální doba nošení závisí na prováděné činnosti a osobě.

Doplňné:

Laboratorní testy mají poskytnout pomoc při výběru, nedokážou však simulovat skutečné podmínky na pracovišti. Zodpovědnost za prověření vhodnosti ochranných rukavic pro danou oblast použití má proto uživatel a nikoli výrobce. Výbavení chrání před středními mechanickými riziky."

Čištění a ošetřování

Čištění a ošetřování: Uvedené výkonnosti stupně jsou založeny na zkouškách, provedených pouze na nepoužívaných rukavicích. Aplikování výsledků těchto zkoušek na rukavice po ošetření není možné. Nové a použité rukavice by se měly před použitím důkladně zkontrolovat ohledně poškození. Tato kontrola je především důležitá po čišění.

Skladování/trvanlivost:

Uchovávejte rukavice v původním obalu na chladném, suchém místě (5-25 ° C) a chráňte je před přímým slunečním zářením. Každá rukavice má individuální dobu použitelnosti, v závislosti na použitých materiálech. Na rukavici je napsáno datum výroby ve formátu měsíc/rok.

Skutečné datum spotřeby během používání nelze specifikovat, protože závisí na podmínkách použití.

To předpokládá, že rukavice jsou uchovávány předepsaným způsobem. Pro každý jednotlivý případ musí být provedeno individuální posouzení rizika.

Tyto rukavice mohou být použitelné po dobu 3-5 let od výroby.

Stárnutí

Úrovně výkonu nejsou významně ovlivněny stárnutím při správném skladování (vlhkost, teplota, čistota, větrání, světlo).

Likvidace

Rukavice je nutné při správném zacházení zlikvidovat společně s odpadem z domácnosti. Znečištěné ochranné rukavice, z nichž by mohlo vyplývat nějaké riziko, je nutné odborně zlikvidovat. Potřebné informace obdržíte v příslušném sdružení pro likvidaci odpadů.

Prohlášení o shodě:

Prohlášení o shodě si můžete stáhnout na následující webové stránce: www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

SK Návod na použití

Nariadenie (EÚ) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016 + A1:2018, pre stredné mechanické riziká (KAT II)

Zaobchádzanie

Vzhľadom nato, že tieto rukavice sú prispôsobené na špeciálny účel, je možné, že dĺžky sa odchyľujú od požiadaviek EN ISO 21420:2020.

Pred použitím skontrolujte neporušenosť rukavíc. Poškodené rukavice alebo rukavice so zmenenými vlastnosťami ďalej nepoužívajte.

EN 388: Mechanické riziká

	a Odolnosť proti oderu	0-4
	b Odolnosť proti prerezaniu (Coupe-Test)	0-5
	c Pevnosť v ďalšom trhaní	0-4
	d Odolnosť proti prepichnutiu	0-4
	e Odolnosť proti prerezaniu (TDM)	A-F

Všetky stupne účinnosti platia iba na potiahnuté časti rukavic.

Celková klasifikácia pri rukaviciach s dvoma alebo viacerými navzájom nespojenými vrstvami nemusí nutne odražať účinnosť vonkajšej vrstvy.

EN 407: Tepelné riziká

	a Horľavosť	0-4
	b Kontaktná teplota	0-4
	c Konvektívna teplota	0-4
	d Tepelné žiarenie	0-4
	e Malé striekance roztaveného kovu	0-4
	f Veľké striekance roztaveného kovu	0-4

	VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia Rukavice sa nesmú používať v blízkosti pohyblivých častí stroja.
	VAROVANIE! Pravdepodobné ohrozenie života alebo nebezpečenstvo zranenia! Výsledky skúšok sa vzťahujú len na zosilnené/povrstvené časti rukavíc. Rukavice nesmú prísť do styku s otvoreným plameňom.
	VAROVANIE! Pravdepodobné ohrozenie života alebo nebezpečenstvo zranenia! Ochranné rukavice pre zväračov neposkytujú ochranu v prípade poškodeného zväracieho vybavenia alebo pri nesprávnom používaní zväracieho vybavenia. Nie sú vhodné na použitie ako ochranné rukavice podľa EN 60903 na zaistenie ochrany proti úrazu elektrickým prúdom.

Upozornenie: Rukavice vo vyhotovení B sa odporúčajú na použitie v prípadoch, ak sa vyžaduje vysoká zručnosť v prstoch, napr. pri zváraní metódou WIG. Pre ostatné metódy zvárania sa odporúčajú rukavice vo vyhotovení A.

	Upozornenie: Znamienko [x] namiesto čísla znamená, že rukavice neboli navrhnuté pre použitie adekvátne tomuto testu.
	Upozornenie: Rukavice vo vyhotovení B sa odporúčajú na použitie v prípadoch, ak sa vyžaduje vysoká zručnosť v prstoch, napr. pri zváraní metódou WIG. Pre ostatné metódy zvárania sa odporúčajú rukavice vo vyhotovení A.

Upozornenie: Znamienko [x] namiesto čísla znamená, že rukavice neboli navrhnuté pre použitie adekvátne tomuto testu.

Upozornenia:

- v súčasnosti nie je štandardná skúšobná metóda na overenie priepustnosti UV žiarenia cez materiály, z ktorých sú rukavice vyrobené. Momentálne sú ale ochranné rukavice pre zväračov vyrábané tak, aby neprepúšťali žiadne UV žiarenie.
- v prípade zariadení na zváranie elektrickým oblúkom nie je možné chrániť počas vykonávania pracovných činností pred priamym kontaktom všetky komponenty, ktoré sú pod napätím.
- v prípade, ak sú rukavice určené na použitie pri zváraní elektrickým oblúkom: Tieto rukavice nezabezpečujú ochranu pred úrazom elektrickým prúdom, ku ktorému môže dôjsť pri poruche prístrojov alebo v dôsledku kontaktu s vodivými komponentmi. Vlhké, znečistené alebo zväracím materiálom nasiaknuté rukavice majú nižší elektrický odpor, čím sa zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Tento model neobsahuje žiadne látky v množstvách, u ktorých je známe, že ovplyvňujú zdravie alebo hygienické podmienky používateľa.
- Nezaručuje sa ochrana pred rizikami alebo nebezpečenstvami, ktoré nie sú uvedené v týchto dokumentoch.
- Uvedené úrovne výkonu platia len pre diaľovú časť rukavíc.
- Model sa nemôže používať na oblúčové zváranie!

Materiál

581320
Štiepenka/licová hovädzia koža

Poznámka: Před použitím by mal uživatel vykonat analýzu rizik ověřením vhodnosti určité ochranné rukavice na předpokládaný účel použití. Maximální doba nosenia závisí od vykonávanej činnosti a osoby.

Doplňok:

„Laboratorné testy majú poskytnúť pomoc pri výbere, nedokážu ale simulovať skutočné podmienky na pracovisku. Preto nie výrobca, ale používateľ je zodpovedný za overenie vhodnosti určitej ochrannej rukavice na predpokladaný účel použitia. Vybavenie chráni pred strednými mechanickými rizikami.“

Čistenie a ošetrovanie

Čistenie a starostlivosť: Uvedené výkonnostné stupne sú založené na skúškach, vykonaných výlučne na nepoužívaných rukaviciach. Aplikovanie výsledkov týchto skúšok na rukavice po ošetrení nie je možné. Nové a použité rukavice by ste mali pred používaním dôkladne skontrolovať z hľadiska poškodenia, a to predovšetkým po čistení.

Skladovanie/trvanlivosť:

Rukavice skladujte v originálnom balení na chladnom a suchom mieste (5-25 °C) a chráňte ich pred priamym slnečným žiarením. Každá jednotlivá rukavica má samostatný dátum expirácie, ktorý závisí od použitých materiálov. Dátum výroby je na rukavici zobrazený vo formáte mesiac/rok.

Skutočný dátum expirácie počas používania nie je možné špecifikovať, pretože závisí od podmienok používania.

Predpokladá sa, že rukavica bude uchovávaná predpísaným spôsobom. Pri každom jednotlivom prípade sa musí vykonať individuálne posúdenie rizika.

Tieto rukavice majú životnosť 3-5 rokov od výroby.

Starnutie

Úrovně výkonu sa pri správnom skladovaní (vlhkosť, teplota, čisté, prevzdušnené, svetlo) neovplyvnia výraznejšie zostatutím.

Likvidácia

Rukavice treba pri správnom zaobchádzaní zlikvidovať spolu s odpadom z domácnosti. Znečistené ochranné rukavice, z ktorých by mohlo vyplývať nejaké riziko, treba odborne zlikvidovať. Príslušné informácie získate na kompetentnom zväze pre likvidáciu odpadu.

Vyhlasenie o zhode:

Vyhlasenie o zhode si môžete stiahnuť na nasledovnej webovej stránke: www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

PL Instrukcje obsługi

Rozporządzenie (EU) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016 + A1:2018 dla średniego ryzyka mechanicznego (KAT II)

Użytkowanie

Ponieważ rękawice są dopasowane do specjalnych celów, ich długości mogą odbiegać od wymagań normy EN ISO 21420:2020.

Przed użyciem sprawdzić, czy rękawice nie są uszkodzone. Nie używać rękawic noszących znamiona uszkodzenia lub zmienionych właściwości.

EN 388: Zagrożenia mechaniczne

	a Odporność na ścieranie	0-4
	b Odporność na przecięcie (test Coupe)	0-5
	c Odporność na rozerwanie	0-4
	d Odporność na przekucie	0-4
	e Odporność na przecięcie (TDM)	A-F

Wszystkie stopnie odnoszą się tylko do powlekanej części rękawicy.

Łączna klasyfikacja w rękawicach z dwoma lub kilkoma niepołączonymi ze sobą warstwami nie zawsze odzwierciedla stopień warstwy zewnętrznej.

EN 407: Zagrożenia termiczne

	a Odporność na palność	0-4
	b Ciepło kontaktowe	0-4
	c Ciepło konwekcyjne	0-4
	d Promieniowanie cieplne	0-4
	e Drobne odpryski stopionej drogi metalu	0-4
	f Duże ilości stopionego metalu	0-4

	OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń Rękawice nie powinny być noszone, gdy istnieje ryzyko wciągnięcia przez poruszające się części maszyn.
	OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Wyniki badań odnosi się wyłącznie do wzmocnionych/powlekanych części rękawicy. Rękawica nie może mieć kontaktu z otwartym płomieniem.

	OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Rękawice ochronne dla spawaczy nie stanowią ochrony w razie uszkodzenia wyposażenia do spawania lub jego niewłaściwego użycia. Są one nieprzystdatne w tych przypadkach, gdy rękawice ochronne wykonane według normy EN 60903 muszą chronić przed porażeniem prądem elektrycznym.
---	---

	Wskazówka: Rękawice w wersji B są polecane, gdy wymagana jest duża sprawność palców, np. podczas spawania TIG. Do pozostałych rodzajów spawania zaleca się rękawice w wykonaniu A.
	Wskazówka: Zastępujący numer znak [x] oznacza, że rękawica nie jest przeznaczona do użytku odpowiadającego danemu badaniu.

Wskazówki:

- aktualnie brak znormalizowanych metod kontroli przepuszczalności promieniowania UV przez materiał rękawic. Aktualnie rękawice ochronne dla spawaczy produkuje się tak, że zazwyczaj nie przepuszczają one promieniowania UV.
- w urządzeniach spawających lukiem światłnym nie ma możliwości ochrony wszystkich będących pod napięciem części przed uwarunkowanym technologicznie, bezpośrednim kontaktem.
- jeżeli do spawania lukowego przewidziano rękawice. Te rękawice nie oferują żadnej ochrony przed porażeniem elektrycznym, spowodowanym przez uszkodzone urządzenia lub dotknięcie części pod napięciem. Rękawice mokre, zabrudzone lub przesiąknięte potem mają niższy opór elektryczny, co zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Ten model nie zawiera żadnych substancji w ilościach, co do których wiadomo, że mogą wpłynąć niekorzystnie na zdrowie lub na warunki higieniczne użytkownika.
- Ochrona przed ryzykiem lub przed zagrożeniami, których nie wymieniono w tym dokumencie, nie jest zapewniona.
- Podane klasy właściwości użytkowych obowiązują tylko dla powierzchni dioniowej rękawicy.
- Tego modelu nie wolno używać do spawania lukowego

Materiál

581320
Dwoina skórzana/skóra bydlęca licowa

Wskazówka: Przed użyciem użytkownik powinien przeprowadzić analizę ryzyka, sprawdzając przydatność określonych rękawic ochronnych do przewidzianego zastosowania. Maksymalny czas noszenia jest uzależniony od wykonywanej czynności i od osoby.

Uzupełnienie:

"Testy laboratoryjne mają stanowić pomoc przy doborze, nie są one jednak w stanie symulować faktycznych warunków na stanowisku pracy. Dlatego też sprawdzenie przydatności określonych rękawic do zaplanowanych prac pozostaje w zakresie obowiązków użytkownika, a nie producenta. Wyposażenie chroni przed średnimi, mechanicznymi zagrożeniami."

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie i pielęgnacja: Podane stopnie odporności bazują na badaniach, które przeprowadzono wyłącznie na rękawicach nieużywanych. Przeniesienie tych wyników na rękawice poddane zabiegom pielęgnacyjnym nie jest możliwe. Nowe i używane rękawice, szczególnie po czyszczeniu, należy przed użyciem starannie sprawdzić pod kątem błędów.

Magazyinowanie/trwałość:

Rękawice przechowywać w oryginalnym opakowaniu w miejscu chłodnym i suchym (5-25 °C), chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem

Każda rękawica ma indywidualną datę utraty przydatności użytkowej, zależną od użytych materiałów. Data produkcji jest przedstawiona na rękawicy w formie miesiąc/rok. Rzeczywistej daty utraty przydatności użytkowej w trakcie użytkowania nie można podać, ponieważ moment ten zależy od warunków użytkowania.

Ważną rolę odgrywa także przestrzeganie zaleceń dotyczących przechowywania. Dla każdego przypadku użytkowania należy wykonać indywidualną ocenę ryzyka.

Te rękawice powinny być zdatne do użytku 3-5 lat po wyprodukowaniu.

Zużywanie

Przy właściwym składowaniu (wilgoć, temperatura, czystość, wietrzenie, światło) proces starzenia nie wpływa w stopniu istotnym na klasy właściwości użytkowych.

Utylizacja

Przy właściwym obchodzeniu się rękawice można usuwać z odpadami domowymi. Zanieczyszczone rękawice, które mogą stanowić zagrożenie, należy fachowo utylizować. Informacje na temat utylizacji można uzyskać w odpowiednim zakładzie utylizacji odpadów.

Deklaracja zgodności:

Deklarację zgodności można pobrać z poniższej strony internetowej: www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

SI	Priručnik za uporabo
	Uredba (EU) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016 + A1:2018 za srednja mehanska tveganja (KAT II)

Uporaba

Ker so rukavice prilagojene posebnim navedenim, lahko dolžne odstopajo od zahtev standarda EN ISO 21420:2020.

Pred uporabo preverite, ali so rukavice nepoškodovane. Poškodovanih rukavic ali takšnih s spremenjenimi lastnostmi ne uporabljajte več.

EN 388: Mehanska tveganja

	a Odpornost proti drgnjenju	0-4
	b Odpornost proti urezinam (test Coupe)	0-5
	c Odpornost protinadaljnjem trganju	0-4
	d Odpornost na prebod	0-4
	e Odpornost proti urezinam (TDM)	A-F

Vse stopnje odpornosti zadevajo samo premazan del rukavice.

Skupna klasifikacija pri rukavicah z dvema ali več med seboj povezanimi sloji ne označuje odpornosti zunanjeja sloja.

EN 407: Termična tveganja

	a Vnetljivost	0-4
	b Kontaktna vročina	0-4
	c Konvektivna vročina	0-4
	d Sevalna vročina	0-4
	e Majhni stopljeni brizgljaji kovine	0-4
	f Veliki stopljeni brizgljaji kovine	0-4

OPOZORILO! Nevarnost poškodb Rukavic ni dovoljeno uporabljati v bližini premikajočih se delov stroja.

OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Testni rezultati se nanašajo le na ojačane/prevlečene dele rukavic! Rukavica ne sme priti v stik z odprtim plamenom.

OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Zaščitne rukavice za varilce ne nudijo zaščite pri pokvarjenih varilni opremi ali napačni uporabi varilne opreme. Niso primerne v primerih, ko se morajo zaščitne rukavice v skladu z EN 60903 uporabljati za zaščito pred električnim udarom.

Nasvet: Rukavice izvedbe B so priporočljive, ko je potrebna visoka stopnja spretnosti, kot je npr. pri WIG-varjenju. Za preostale varilne postopke so priporočene rukavice izvedbe A.

Nasvet: Znaki [x] namesto številke pomenijo, da rukavica ni bila zasnovana za uporabo, skladno s tem preizkusom.

Napotki:

- Trenutno ni standardiziranih preizkuševalnih postopkov za preprostost UV-zarkov za material rukavic. Vendar pa se trenutno zaščitne rukavice za varilce izdelujejo tako, da običajno ne prepuščajo UV-zarkov.

- Z varilnimi napravami za obločno varjenje ni mogoče vseh delov, ki prevajajo varilno napetost, zaščititi pred neposrednim stikom, ki se lahko pojavi zaradi obratovanja.
- Če so predvidene rukavice za obločno varjenje: Te rukavice ne nudijo zaščite pred električnim udarom, ki nastane zaradi okvarjenih naprav ali dotik delov pod napetostjo. Mokre, onesnažene ali s potjo prepojene rukavice imajo manjši električni upor, kar poveča tveganje električnega udara.
- Ta model ne vsebuje snovi v količinah, za katere je dokazalo, da bi vplivale na zdravje ali higienske pogoje uporabnika.
- Zaščita pred tveganji ali nevarnostmi, ki v teh dokumentih ni navedena, ni zagotovljena.
- Navedene stopnje učinkovitosti veljajo samo za površino dlani rukavice.
- Modela ni dovoljeno uporabljati za obločno varjenje!

Materiál

Razcepljeno usnje/skrišpano goveje usnje

Nasvet: Pred uporabo mora uporabnik opraviti analizo tveganja ter tako preveriti primernost določene zaščitne rukavice za predvideno področje uporabe. Najdaljše obdobje uporabe je odvisno od dela, ki ga opravlja oseba.

Dopolnitev:

"Laboratorni preizkusi bi vam naj pomagali pri izboru, vendar pa ne morejo simulirati dejanskih pogojev na delovne mestu. Zato je uporabnik in ne proizvajalec tisti, ki je dolžan preveriti ustreznost določene zaščitne rukavice za predvideno področje uporabe. Oprema ščiti pred srednjimi mehanskimi tveganji."

Čiščenje in nega

Čiščenje in nega: Navedene stopnje učinkovitosti temeljijo na preizkusih, izvedenih izključno na nerabljenih rukavicah. Prenos rezultat na rukavice po negovanju ni mogoč. Nove in rabljene rukavice je treba pred uporabo temeljito pregledati, ali so poškodovane. To velja predvsem po čiščenju.

Skladiščenje/prednost:

Rukavice hranite v originalni embalaži na hladnem, suhem mestu (5-25 °C) in jih zaščitite pred neposredno sončno svetlobo. Vsaka rukavica ima individualni rok uporabe, ki je odvisen od uporabljenih materialov. Na rukavici je rok uporabe prikazan v formatu mesec/leto.

Dejanskega roka uporabe med uporabo ni mogoče določiti, saj je odvisen od pogojev uporabe.

Pri tem se predpostavlja, da se rukavice hranijo na predpisan način. Za vsak posamezni primer je treba opraviti individualno oceno tveganja.

Te rukavice se lahko uporabljajo 3-5 let po izdelavi.

Staranje

Pri pravilnem shranjevanju (vlaga, temperatura, čistota, zračnost, svetloba) starost izdelka ne vpliva znatno na stopnje učinkovitosti.

Odstranjanje

Pri pravilni uporabi je mogoče rukavice zavreči med gospodinjiske odpadke. Onesnažene zaščitne rukavice, ki lahko predstavljajo nevarnost, je treba strokovno odstraniti. Informacije v zvezi z odstranjevanjem prejmete pri pristojnem združenju za odstranjevanje odpadkov.

Izjava o skladnosti:

Izjava o skladnosti lahko prenesete z naslednje spletne strani www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

HU Használati utasítás

! **UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda Rukavice se ne smiju koristiti u blizini pokretnih dijelova stroja.

! **UPOZORENJE!** Vjerojatna životna opasnost i opasnost od povreda! Rezultati ispitâ se odnose na oblozene/pojačane dijelove rukavica. Rukavica ne smije doći u dodir sa otvorenim plamenom.

! **UPOZORENJE!** Vjerojatna životna opasnost i opasnost od povreda! Zaštitne rukavice za zavarivače ne pružaju zaštitu u slučaju neispravne opreme za zavarivanje ili nepravilne upotrebe opreme za zavarivanje. One nisu prikladne u slučajevima u kojima se zaštitne rukavice prema EN 60903, moraju koristiti za zaštitu od strujnog udara.

i **Uputa:** Izvedba rukavica B preporučuje se kada je potrebna visoka spretnost prstiju, npr. kao što je kod WIG/zavarivanja volfram-inertnim plinom. Za ostale postupke zavarivanja preporučuju se rukavice tipa A.

i **Uputa:** Znakovi [x] umjesto broja znače, da rukavica nije napravljena za ovu namjenu testiranja.

Napomene:

- trenutno ne postoje standardizirani postupci ispitivanja za propusnost materijala rukavica UV zračenjem. Međutim, zaštitne rukavice za zavarivače trenutno su proizvedene tako, da one obično ne propuštaju UV-zračenje.
- Sa uređajima za lučno zavarivanje, nije moguće zaštititi sve vodeće dijelove pod naponom varenja od direktnog kontakta u pogonskim uslovima.
- Ako su rukavice predviđene za elektro-lučno zavarivanje: ove rukavice ne pružaju zaštitu od strujnog udara, uzrokovano neispravanom opremom ili kontaktom sa dijelovima pod naponom. Mokre, prljave ili natopljene znojem rukavice imaju smanjen električni otpor, što povećava rizik od strujnog udara.
- Ovaj model ne sadrži supstance u količinama za koje se zna, da utiču na zdravlje ili higijenske uslove korisnika.
- Zaštita od rizika ili opasnosti koja nisu spomenuta u ovim dokumentima nije zagaranтована.
- Spomenuti stupnjevi učinka odnose se samo na površinu dlana rukavice.
- Model se ne može koristiti za zavarivanje svjetlosnim lukom!

Materijal 581320

Podijeljena koža/goveda cijepana koža

i **Napomena:** Prije korištenja, korisnik treba da izvrši analizu rizika, provjeravajući pogodnost određene zaštitne rukavice za predviđenu oblast primjene. Maksimalno trajanje nošenja zavisi od izvršenih djelatnosti i osobe.

Dopuna:

"Laboratorijski testovi imaju za cilj da pruže pomoć pri izboru, ali ne mogu simulirati stvarne uslove na radnom mjestu. Stoga je odgovornost korisnika, a ne proizvođača, da provjeri prikladnost određene zaštitne rukavice za predviđenu oblast primjene. Oprema štiti od srednjih mehaničkih rizika."

Čišćenje i njega

Čišćenje i njega: Navedeni stepeni učinkovitosti se zasnivaju na testovima koji su izvršeni isključivo na neiskorištenim rukavicama. Prijenos rezultata na rukavice nakon tretmana njega nije moguć. Nove i korištene rukavice treba temeljno provjeriti za greške prije upotrebe, posebno nakon čišćenja.

Skladištenje/rok trajanja

Rukavice čuvajte u originalnom pakovanju na hladnom i suhom mjestu (5-25 °C) i zaštitite ih od direktne sunčeve svjetlosti.

Svaka rukavica ima individualni datum isteka roka trajanja, u zavisnosti od materijala koji se koristi. Rukavica prikazuje datum proizvodnje u formatu mjesec/godina.

Stvarni datum isteka roka trajanja u toku upotrebe ne može se navesti, jer zavisi od uslova upotrebe.

Pretpostavlja se da se rukavica čuva na propisani način. Za svaki pojedinačni slučaj mora se izvršiti individualna procjena rizika. 3-5 godina nakon proizvodnje, ove rukavice mogu biti izdržljive.

Starenje

Na stupnjeve učinka ne može se bitno utjecati starenjem ako se pravilno skladište (vlaga, temperatura, čistoća, ventilirano, svjetlo).

Zbrinjavanje

Rukavice treba odlagati uz stručan tretman u kućni otpad. Zaprjane zaštitne rukavice, od kojih može proistći opasnost, odložiti u skladu sa stručnim standardima. Informacije o tome ćete dobiti kod nadležnog udruženja za zbrinjavanje otpada.

Deklaracija o usklađenosti:

Deklaracija o usklađenosti može se preuzeti sa sljedeće web stranice

www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

GR	Οδηγίες χρήσης
	Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016 + A1:2018, για μέτριους μηχανικούς κινδύνους (ΚΑΤ ΙΙ)

Χρήση

Επειδή τα γάντια είναι προσαρμοσμένα για ειδικούς σκοπούς, τα μήκη μπορεί να αποκλίνουν από τις απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 21420:2020.

Ελέγχετε τα γάντια αν είναι φθαρμένα, προτού τα χρησιμοποιήσετε. Μην ξαναχρησιμοποιήσετε γάντια με εμφανή σημάδια φθοράς ή αλλαγές στη σύνθεσή τους.

EN 388: Μηχανικοί κίνδυνοι

	a Αντοχή τριβής	0–4
	b Αντοχή σχίσης (τεστ Coupe)	0-5
	c Αντοχή σπρίγματος	0–4
	d Αντοχή τρυπήματος	0–4
	e Αντοχή κοπής (TDM)	A–F

Όλες οι βαθμίδες απόδοσης αφορούν μόνο το επιστρωμένο τμήμα των γαντιών.

Η συνολική κατηγοριοποίηση σε γάντια με δύο ή περισσότερα στρώματα, τα οποία δε συνδέονται μεταξύ τους, δεν εκφράζει αναγκαστικά την απόδοση του εξωτερικού στρώματος.

EN 407: Θερμικοί κίνδυνοι

	a Ευφλεκτότητα	0–4
	b Θερμότητα επαφής	0–4
	c Θερμοαγωγιμότητα	0–4
	d Θερμική ακτινοβολία	0–4
	e Εκτίναξη μικρών λειωμένων μεταλλικών τεμαχίων	0–4
	f Εκτίναξη μεγάλων λειωμένων μεταλλικών τεμαχίων	0–4

! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού** Τα γάντια δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται κοντά σε κινούμενα τμήματα μηχανημάτων.

! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος θανάτου ή τραυματισμού!** Τα αποτελέσματα του ελέγχου αναφέρονται μόνο στα ενισχυμένα/επιστρωμένα τμήματα του γαντιού. Το γάντι δεν επιτρέπεται να έλθει σε επαφή με φλόγα

! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος θανάτου ή τραυματισμού!** Τα προστατευτικά γάντια για συγκόλλητες δεν παρέχουν προστασία σε περίπτωση που ο εξοπλισμός συγκόλλησης είναι ελαττωματικός ή αν αυτός χρησιμοποιείται με εσφαλμένο τρόπο. Δεν είναι κατάλληλα για περιπτώσεις που πρέπει να χρησιμοποιηθούν προστατευτικά γάντια σύμφωνα με το πρότυπο EN60903 για προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας.

i **Υπόδειξη:** Τα γάντια τύπου B συνιστώνται αν απαιτείται υψηλή δεξιότητα, π. χ. κατά της συγκόλλησης WIG. Για τις λοιπές διαδικασίες συγκόλλησης συνιστώνται γάντια τύπου A.

i **Υπόδειξη:** Το σύμβολο [x] αντί αριθμού σημαίνει πως το γάντι δεν είναι κατασκευασμένο για τη χρήση που εξετάζει ο έλεγχος αυτός.

Υποδείξεις:

- Προς το παρόν δεν υπάρχει κάποια τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου διαπερατότητας των υλικών των γαντιών από την υπεριώδη ακτινοβολία. Ωστόσο σήμερα τα γάντια για συγκολλητές κατασκευάζονται έτσι, ώστε συνήθως να μην είναι διαπερατά από την υπεριώδη ακτινοβολία.

- Στις διατάξεις συγκόλλησης με τόξο φωτός δεν είναι δυνατόν να προστατευτούν όλα τα τμήματα που φέρουν τάση συγκόλλησης από την άμεση επαφή που ορείλειται στη λεπτοσύρια.

- Σε περίπτωση που προβλέπονται γάντια για συγκόλληση τόξου φωτός: Τα γάντια αυτά δεν παρέχουν προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας που προκαλείται από ελαττωματικές συσκευές ή επαφή με φέροντα τάση τεμάχια. Υγρά, ρυπαρά ή ιδρωμένα γάντια έχουν μειωμένη αντίσταση στο ηλεκτρικό ρεύμα, γεγονός που αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Το μοντέλο αυτό δεν περιέχει συστατικά σε ποσότητες, από τις οποίες είναι γνωστό ότι επηρεάζονται αρνητικά η υγεία ή οι συνθήκες υγιεινής του χρήστη.

- Δεν διασφαλίζεται προστασία από κινδύνους, οι οποίοι δεν αναφέρονται σε αυτά τα έγγραφα.

- Οι αναφερόμενες βαθμίδες απόδοσης ισχύουν μόνο για την παλμήμ του γαντιού.

- Το μοντέλο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για συγκόλληση τόξου!

Υλικο

581320

Χωρισμένο δέρμα/δέρμα βοοειδών

i **Υπόδειξη:** Πριν τη χρήση, ο χρήστης θα πρέπει να διενεργήσει ανάλογη κίνδυνο, στην οποία θα ελεγχθεί η καταλληλότητα των συγκεκριμένων προστατευτικών γαντιών για την προβλεπόμενη περιοχή χρήσης. Η μέγιστη διάρκεια χρήσης εξαρτάται από τη δραστηριότητα που εκτελείται και το όριο.

Συμπληρωματική πληροφορία:

«Οι εργαστηριακές δοκιμές πρέπει να προσφέρουν μια βοήθεια επιλογής, αλλά δεν μπορούν να προσομοιώνουν τις πραγματικές συνθήκες του χώρου εργασίας. Γι' αυτόν το λόγο, την ευθύνη για τον έλεγχο της καταλληλότητας των συγκεκριμένων προστατευτικών γαντιών για την προβλεπόμενη περιοχή χρήσης φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής. Ο εξοπλισμός προστατεύει από μετρίου μηχανικούς κινδύνους.»

Καθαρισμός και περιποίηση

Καθαρισμός και περιποίηση: Οι αναφερόμενες βαθμίδες απόδοσης βασίζονται σε ελέγχους που διενεργήθηκαν αποκλειστικά σε αχρησιμοποίητα γάντια. Δεν είναι δυνατό η μεταφορά των αποτελεσμάτων σε γάντια που έχουν υποστεί επεξεργασία περιποίησης. Τα καινούργια και τα χρησιμοποιούμενα γάντια θα πρέπει να ελέγχονται σχολαστικά για σφάλμα, ιδιαίτερα μετά από έναν καθαρισμό.

Αποθήκευση / Χρονικό όριο αποθήκευσης:

Φυλάσσετε τα γάντια στην αρχική συσκευασία σε ένα ψυχρό και ξηρό χώρο (5-25 °C) και προστατεύετε τα γάντια από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία

Κάθε γάντι έχει τη δική του μεμονωμένη ημερομηνία λήξης, ανάλογα με τα οικιακά χρησιμοποιούμενα υλικά. Το γάντι δείχνει την ημερομηνία κατασκευής σε μορφή «Μήνας/Έτος».

Η πραγματική ημερομηνία λήξης κατά τη διάρκεια της χρήσης δεν μπορεί αναφερθεί, καθώς αυτή εξαρτάται από τις συνθήκες χρήσης.

Αυτό προϋποθέτει ότι το γάντι φυλάσσεται με τον προβλεπόμενο τρόπο. Για κάθε μεμονωμένη περίπτωση πρέπει να εκτελεστεί μια ξεχωριστή αξιολόγηση κινδύνου.

Τα γάντια αυτά μπορούν να είναι ανθεκτικά μετά από 3-5 έτη από την ημερομηνία κατασκευής.

Παλίσωση

Σε περίπτωση σωστής αποθήκευσης (υγρασία, θερμοκρασία, καθαρό, αεριζόμενο, φως), οι βαθμίδες απόδοσης δεν πρόκειται να επηρεαστούν πολύ από την παλίσωση.

Διάθεση

Τα γάντια πρέπει να απορρίπτονται μετά από κατάλληλη επεξεργασία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Τα μοιχυμένα προστατευτικά γάντια, από τα οποία ενδέχεται να απορρέει κίνδυνος, πρέπει να απορρίπτονται επίσης με κατάλληλο τρόπο. Μπορείτε να λάβετε σχετικές πληροφορίες από τον αρμόδιο σύνδεσμο διάθεσης απορριμμάτων.

Δήλωση συμμόρφωσης:

Μπορείτε να κατεβάσετε τη δήλωση συμμόρφωσης από την παρακάτω ιστοσελίδα www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

NL	Gebruiksaanwijzing
	Verordening (EU) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016 + A1:2018 voor middelgrote mechanische risico's (ΚΑΤ ΙΙ)

Gebruik

Omdat de handschoenen voor speciale doeleinden zijn aangepast, kunnen de lengtes afwijken van de vereisten van EN ISO 21420:2020.

De handschoenen voor gebruik op hun ongeschonden toestand controleren. Beschadigde handschoenen of handschoenen met gewijzigde eigenschappen niet meer gebruiken.

EN 388: Mechanische risico's

	a Slijtweerstand	0–4
	b Snijbestendigheid (coupetest)	0–5
	c Scheurweerstand	0–4
	d Perforatieweerstand	0–4
	e Snijbestendigheid (TDM)	A–F

Alle prestatieniveaus hebben enkel betrekking op het beklede deel van de handschoen. De gezamenlijke classificatie bij handschoenen met twee of meerdere niet met elkaar verbonden lagen geeft niet noodzakelijkere wijze de prestaties op buitenste laag weer.

EN 407: Thermische risico's

	a Brandbaarheid	0–4
	b Contacthitte	0–4
	c Convectieve hitte	0–4
	d Stralingshitte	0–4
	e Kleine delen gesmolten metaal	0–4
	f Grote delen gesmolten metaal	0–4

! **WAARSCHUWING! Risico op letsels** Handschoenen niet gebruiken in de buurt van bewegende machineronderdelen.

! **WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel!** De testresultaten hebben uitsluitend betrekking op de versterkte/gecoatete delen van de handschoen. De handschoen mag niet in contact komen met open vuur.

! **WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel!** Beschermende handschoenen voor lassers bieden geen bescherming in geval van defecte lasapparatuur of bij onjuist gebruik van lasapparatuur. Ze zijn niet geschikt wanneer beschermende handschoenen volgens EN 60903 moeten worden gebruikt als bescherming tegen elektrische schokken.

! **WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel!** Beschermende handschoenen voor lassers bieden geen bescherming in geval van defecte lasapparatuur of bij onjuist gebruik van lasapparatuur. Ze zijn niet geschikt wanneer beschermende handschoenen volgens EN 60903 moeten worden gebruikt als bescherming tegen elektrische schokken.

i **Aanwijzing:** Handschoenen van uitvoering B worden aanbevolen wanneer hoge vingervaarbaarheid vereist is, zoals bij het TIG-lassen. Voor de overige laswerkzaamheden worden handschoenen van uitvoering A aanbevolen.

i **Aanwijzing:** Het teken [x] in plaats van een nummer betekent dat de handschoen niet voor de toepassing overeenkomstig deze controle ontwikkeld is.

Opmerkingen:

- Er bestaat momenteel geen gestandaardiseerde testmethode voor de doorlaathendheid van UV-straling van handschoenmaterialen. Tegenwoordig worden beschermende handschoenen voor lassers echter zodanig vervaardigd dat ze gewoonlijk geen UV-straling doorlaten.
- Bij apparatuur voor elektrisch booglassen is het niet mogelijk om alle onder spanning staande delen te beschermen tegen direct contact.
- Wanneer handschoenen zijn ontworpen voor het booglassen: Deze handschoenen bieden geen bescherming tegen elektrische schokken veroorzaakt door defecte apparatuur of door aanraking van onder spanning staande delen. Natte, vervuilde of met zweet doortrokken handschoenen hebben een verminderde elektrische weerstand, waardoor de kans op elektrische schokken toeneemt.

- Dit model bevat geen stoffen waarvan bekend is dat ze de gezondheid of de hygiënische omstandigheden van de gebruiker beïnvloeden.

- Bescherming tegen risico's of gevaren die niet in deze documenten worden vermeld, is niet gewaarborgd.
- De vermelde prestatieniveaus zijn alleen van toepassing op de palm van de handschoen.
- Het model mag niet worden gebruikt voor booglassen!

Materiaal: 581320

Splitleer/roundnerfleder

i **Aanwijzing:** Voorafgaand aan het gebruik moet de gebruiker een risicoanalyse uitvoeren door de geschiktheid van een specifieke veiligheidshandschoen voor de beoogde toepassing te controleren. De maximale draagduur is afhankelijk van de uitgevoerde activiteit en van de persoon.

Supplement

De laboratoriumtests helpen u om een keuze te maken, maar kunnen niet de feitelijke omstandigheden op de werkplek simuleren. Het blijft dan ook de verantwoordelijkheid van de gebruiker en niet van de fabrikant om te bepalen of een bepaalde veiligheidshandschoen geschikt is voor de beoogde toepassing. De uitrusting beschermt tegen middelgrote mechanische risico's."

Reiniging en onderhoud

Reiniging en onderhoud: De genoemde prestaties zijn gebaseerd op tests die uitsluitend op ongebruikte handschoenen zijn uitgevoerd. Toepassing van de testresultaten op handschoenen die een behandeling hebben ondergaan, is niet mogelijk. Nieuwe en gebruikte handschoenen moeten voor gebruik grondig worden gecontroleerd op onvolkomenheden, vooral na een reinigingsbeurt.

Opslag/houdbaarheid:

Bewaar handschoenen in de originele verpakking op een koele, droge plaats (5-25 ° C) en bescherm ze tegen direct zonlicht.

Elke handschoen heeft een individuele houdbaarheidsdatum, afhankelijk van de gebruikte materialen. De productiedatum staat vermeld op de handschoen in het formaat maand/jaar.

De werkelijke houdbaarheidsdatum voor het gebruik kan niet worden gespecificeerd, omdat deze afhankelijk is van de gebruiksomstandigheden.

Voornaarde is dat de handschoen op de voorgeschreven manier wordt bewaard. Voor elk individueel geval moet een individuele risicobeoordeling worden uitgevoerd.

De houdbaarheid van deze handschoenen is 3-5 jaar vanaf de productiedatum.

Vervaldatum

De prestatieniveaus kunnen bij juiste opslag (vochtigheid, temperatuur, schoon, geventileerd, licht) niet significant worden beïnvloed.

Verwijdering

De handschoenen dienen op de juiste manier met het huishoudelijk afval te worden afgevoerd. Verontreinigde handschoenen die gevaar kunnen opleveren, moeten in overeenstemming met de voorschriften worden afgevoerd. Voor informatie hierover kunt u contact opnemen met de bevoegde afvalverwerkingsinstantie.

Conformiteitsverklaring:

De conformiteitsverklaring kan worden gedownload van de volgende website www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

SE	Bruksanvisning
	Förordning (EU) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016 + A1:2018, för genomsnittliga mekaniska faror (KAT ΙΙ)

Användning

Eftersom handskarna är anpassade för särskilda ändamål kan längderna avvika från kraven i EN ISO 21420:2020.
Kontrollera att handskarna är oskadade innan de används. Skadade handskar eller handskar vars egenskaper har förändrats får inte längre användas.

EN 388: Mekaniska faror

	a Nötningsbeständighet	0–4
	b Snittbeständighet (Coupe-test)	0-5
	c Slithållfasthet	0–4
	d Stickhållfasthet	0–4
	e Snitthållfasthet (TDM)	A–F

Alla prestandanivåer avser endast den belagda delen av handsken.

Den totala klassningen för handskar med två eller fler lager som inte är förbundna med varandra motsvarar inte nödvändigtvis prestandan hos det yttersta lagret.

EN 407: Termiska risker

	a Brännbarhet	0-4
	b Kontaktvärme	0-4
	c Konvektiv värme	0-4
	d Strålningvärme	0-4
	e Små mängder metallstänk	0-4
	f Stora mängder metallstänk	0-4

! **WARNING! Risk för personskador** Handskar får inte användas i närheten av rörliga maskindelar.

! **WARNING! Trolig livsfara eller fara för personskador!** Provresultaten gäller endast för den förstärkta/belagda delen av handsken. Handsken får inte komma i kontakt med öppen låga.

! **WARNING! Trolig livsfara eller fara för personskador!** Skydds-handskar för svetsning erbjuder inget skydd mot defekt svetsutrustning eller om svetsutrustningen används på fel sätt. De lämpar sig inte i de fall då skyddshandskar enligt EN 60903 för skydd mot strömstöt måste användas.

i **Obs:** Handskar i utförande B rekommenderas för arbeten som kräver hög fingerfärdighet, t.ex. WIG-svetsning. För övriga svetsarbeten rekommenderas handskar i utförande A.

i **Obs:** Tecknet [x] istället för ett nummer innebär att handsken inte har konstruerats för användningsområden som motsvarar denna provning.

Obs:

- Det finns i dagsläget ingen standardiserad provningsmetod gällande genomsläpplighet av UV-strålning hos material för handskar. Skyddshandskar för svetsning tillverkas dock så att de i regel inte släpper igenom UV-strålning.
- Med bägsvetsmaskiner går det inte att skydda alla delar som leder svetsspänning mot driftsrelaterad direktkontakt.
- Om handskar för bägsvetsning krävs: denna typ av handskar erbjuder inget skydd mot de elstötar som kan förekomma vid defekta maskiner eller beröring av spänningsförande delar. Handskar som är våta, nedsmutsade eller indränkta i svett har ett försämrat elektriskt motstånd, vilket ökar risken för elstöt.
- Denna modell innehåller inga ämnen i